

# SPOKEN ENGLISH

ఆంగ్లభాషణ 293

**Bhargav:** Oh God, What's that mark of injury on your chin? Have you taken to boxing or what?

(ఓరిదేవుడో, నీగడ్డం మీద ఆరక్తం మరకే మిటి? Boxing ఏదైనా మొదలెట్టావా ఏంటి?)

Take to = ఆసక్తితో మొదలు పెట్టడం, తర్వాత కొనసాగించడం.

**Raghav:** What do you think? I had to fight with a goon trying to abduct a child. He caught me on the chin. I hit back and landed a nice blow on his cheek.

(ఏంటుకున్నావ్? ఓ బిడ్డను అపహరించుకుపోతున్న దుర్మార్గుడితో పోట్లాడాల్సి వచ్చింది. వాడు కొట్టిన దెబ్బ నాగడ్డం మీద తగిలింది. నేనూ తిరిగి కొట్టాను. వాడి చెంప మీద బాగా తగిలేలా కొట్టాను)

goon = గుండా.

**Bhargav:** When was all this? (ఇదంతా ఎప్పుడు జరిగింది?)

ఉండటం.  
**Raghav:** If I had seen it I would have ducked. But then the child could have been hit.  
(నేనది చూసి ఉంటే, తలవంచేవాడిని. కానీ ఆ దెబ్బ బిడ్డకు తగిలుండేది.)

**Bhargav:** I appreciate your courage.  
(నీ ధైర్యం నేను మెచ్చుకుంటున్నా.)



catch తో వచ్చే మరికొన్ని మామూలు expressions ఈసారి తెలుసుకుందాం.

- 1) He caught me on the chin
- 2) Caught in rain
- 3) I caught my breath
- 4) He caught me off the guard

**1) He caught me on the chin.**  
(నా గడ్డం మీద దెబ్బకొట్టాడు/ వాడుకొట్టిన దెబ్బ నా గడ్డానికి తగిలింది.)

Catch (somebody) on a part of the body= దేహంమీద ఏ భాగానికైనా దెబ్బ తగిలేలా కొట్టడం.

a) The thug caught him squarely on the face.  
(ఆ దుండగుడు తిన్నగా అతని మొహం మీద కొట్టాడు.)

(selected అయ్యాడని చెపితే వాడు సంతోషపడతాడు.)

**4) He caught me off the guard.**

Catch someone off the guard- ఇది చాలా సాధారణంగా conversation లో వాడే మాట. ఏమరుపాటున / ఆదమరచి/ సంసిద్ధంగా లేనప్పుడు పట్టుకోవటం/ దెబ్బతీయటం.

a) The strikers caught the police off the guard and entered the minister's chambers.

(పోలీసులు అప్రమత్తంగా లేని/ సంసిద్ధంగా లేని సమయంలో ఆందోళనకారులు మంత్రి గదిలోకి దూసుకెళ్లారు.)

b) Some of the police officer's questions caught him off the guard.

(Police officer అడిగిన కొన్ని ప్రశ్నలకు జవాబులివ్వటానికి అతను సంసిద్ధంగా లేడు / ఆ ప్రశ్నలకు గుఱతారని అనుకోలేదు.)

c) They caught the enemy forces off the guard.  
(శత్రుసేనలు ఏమరుపాటున ఉన్నప్పుడు వాళ్లు దెబ్బతీశారు.)

**Exercise (Match the following exercise for this lesson).**



ప్రశ్న: ఇంగ్లీష్ లో కింది ప్రశ్నను ఎలా అడగాలి?

I) నీవు మీ అమ్మ, నాన్నలకు ఎన్నోసార్లు సంతానం?

II) speak, talk మొదలైన words ను ఏయే సందర్భాల్లో ఎలా ఉపయోగించాలో వివరించే పుస్తకాన్ని తెలపగలరు.

-పి. అప్పారావు, మచిలీపట్నం.

జ: I) సహజంగా, సరళంగా అడిగేవిధానం English లో లేదని చాలాసార్లు చెప్పటం జరిగింది.

II) Speak = Talk = మాట్లాడటం. అయితే ఒక ముఖ్యమైన విషయాన్ని గురించి కాస్త serious గా మాట్లాడటం speak. When any one speaks (ఎవరైనా మాట్లాడుతున్నప్పుడు) వినేవాళ్లు కూడా బదులు మాట్లాడుతున్నారా లేదా (సంభాషణలో పాల్గొనటంలాగా) అనేది అంత ముఖ్యం కాదు. The teacher spoke to the students about about discipline (Teacher క్రమశిక్షణ గురించి పిల్లలతో మాట్లాడారు.) ఇక్కడ teacher మాత్రమే మాట్లాడటం జరుగుతుంది.

Talk అన్నప్పుడు సంభాషణ అనే అర్థం స్ఫురిస్తుంది. When we talk (మనం మాట్లాడితే) విషయం అంత serious కాకపోవచ్చు

we talk the whole night about our school days.

(మేం మా స్కూల్ రోజుల గురించి రాత్రంతా మాట్లాడుకున్నాం.)

b) ఒక భాష తెలిసి ఉండటం/ మాట్లాడటం అనడానికి



Speak a language అంటూ కానీ talk a language అనం. (speak a language = ఓ భాష మాట్లాడగలగటం, తెలిసి ఉండటం. speak in a language = ఏదైనా సందర్భంలో ఒక భాషలో మాట్లాడటం. e.g. He spoke that days in english)

ఇలాంటి ప్రశ్నలకు సమాధానాలు, వివరణలూ Oxford Advanced Dictionary of Current English, longman's Dictionary of Contemporary English లాంటి books లో ఉంటాయి.

ప్రశ్న: i) కిందివాటికి తేడాను వివరించండి. వాటిలో ఏది సరైనదో కూడా తెలియజేయండి.

I am watching Tajmahal

I am seeing Tajmahal

I am looking Tajmahal

ii) ఆయన నాకు రక్త సంబంధీకుడు.

ఆయన నాకు వరస (భార్య/భర్తల సంబంధంలాంటిది) అవుతారు.

వీటిని ఆంగ్లంలో ఎలా అడుగుతారు.

-డి.గజేష్, పెరుమాళి.

జ: i) I am watching the Tajmahal correct. I am seeing the Tajmahal wrong I am looking the Taj mahal. I am looking at the Taj mahal, correct.

I am watching అంటే కాస్త ఏకాగ్రత తో చూడటం I am looking at the Taj mahal అంటే Taj mahal చూస్తున్నానని మామూలుగా ఏ ఇతర వస్తువు/ మనిషి నైనా చూసినట్లు అంత పరీక్షగా కాకుండా

ii) He is my blood relation

దీనికి correct english మాటలేదు.

# I appreciate your courage

**Raghav:** Just two days ago.  
(రెండు రోజుల కిందటే.)

**Bhargav:** How did it all happen?  
(ఇదంతా ఎలా జరిగింది?)

**Raghav:** Caught in rain I was returning home late at night. I caught my breath when I saw some one moving suspiciously, and then heard people shouting, "Catch him, Catch him".

(వర్షంలో చిక్కుకుని ఇంటికి రాత్రి ఆలస్యంగా వస్తున్నా. ఎవరో అనుమానాస్పదంగా తిరుగాడతూ కనపడడంతో... భయం, ఆశ్చర్యంతో నాకు శ్వాస ఆడలేదు. అంతలోనే పట్టుకోండి, అని మనుషులు అరవటం విన్నాను)

**Bhargav:** You had quite an adventure.  
(మంచి సాహసకృత్యమే ఎదురైంది నీకు)

**Raghav:** Let me finish. I recovered. I saw a child in his arms. I hit him squarely on his cheeks, and got hold of the child. He boxed me on the chin and escaped.

(నన్ను పూర్తిగా చెప్పనీ. వాడి చేతుల్లో బిడ్డను చూశాను. వాడి చెంపమీద మంచి దెబ్బకొట్టాను. బిడ్డను పట్టుకున్నాను. వాడు నా గడ్డం మీద పిడికిలితో కొట్టి పారిపోయాడు)

hit squarely = నేరుగా (ఎదురుపోటుతో) కొట్టడం.

Box = గుడ్డటం.

**Bhargav:** So you were the hero of the day.  
(అంటే నువ్వు ఆ రోజు హీరో అన్నమాట)

**Raghav:** You can say that. He caught me off guard. Otherwise I wouldn't have received even this blow.

(నేను ఏమరుపాటుగా ఉన్నప్పుడు పట్టుకున్నాడతను. లేకుంటే ఈ దెబ్బకూడా తగిలేది కాదు.) blow = దెబ్బ

**Bhargav:** You should have seen it  
(నువ్వది ముందే చూసుకుంటాల్సింది) See = ఊహించడం/ముందే ఊహించగలిగి

squarely = పక్కల నుంచి కాకుండా ఎదురుగా. (కొట్టడం)

- b) He caught the boy on the ribs.  
(పక్కటెముకలకు తగిలేలా ఆ అబ్బాయిని కొట్టాడతను)
- c) He caught him on the injured arm again and again.  
(గాయపడ్డ చేతిమీదనే మళ్ళీ మళ్ళీ కొట్టాడతను.)

**2) Be caught in rain I was returning home late at night.**

వర్షంలో చిక్కుకుని ఇంటికి ఆలస్యంగా వస్తున్నా. be caught in = ఏ పరిస్థితిలోనైనా (ముఖ్యంగా కష్టాల్లో) చిక్కుకోవటం

a) I was caught in rain and was totally drenched.  
(వర్షంలో చిక్కుపడి పూర్తిగా తడిసిపోయా.)

b) If you have no proper plans about money you will be caught in financial problems.  
(డబ్బు గురించి సరైన పథకం లేకపోతే ఆర్థిక ఇబ్బందుల్లో చిక్కుకుంటావు.)

c) He is often caught in problems because of his interest in others' affairs.  
(ఇతరుల విషయాలను ఎక్కువగా పట్టించుకోవడం వల్ల అతను చిక్కుల్లో పడుతుంటాడు.)

**3) I caught my breath.**  
(భయం/ ఆశ్చర్యం వల్ల నాకు ఊపిరాడలేదు/ శ్వాస ఆగిపోయినట్లయింది.)

a) I caught my breath when I saw the dog carrying away the baby.  
(కుక్క ఆబిడ్డనెత్తుకు పోవడం చూసి నాకు శ్వాస ఆగిపోయింది.)

b) When the man given up for dead appeared, the villagers caught their breath.  
(చనిపోయాడనుకుని వదిలేసిన మనిషి తిరిగి ఊర్లోకి రాగానే, ఆ గ్రామస్థులందరికీ శ్వాస ఆగిపోయింది - ఆశ్చర్యం, భయంతో.)

c) I am sure he will catch his breath if I tell him that he has been selected .

- |               |                       |
|---------------|-----------------------|
| A             | B                     |
| 1. Amaze      | A) offspring          |
| 2. descendant | B) miserly            |
| 3. grave      | C) fury (great anger) |
| 4. stingy     | D) surprize           |
| 5. rage       | E) serious            |
|               | F) gentle             |

**Key**  
1. D 2. A 3. E 4. B 5.C

Lesson No. 291 Matching exercise కు వివరణ:

**1) Harass** (హారస్/హరాస్) - హారస్ అన్నప్పుడు 'హా' నొక్కి పలుకుతాం. హరాస్ అన్నప్పుడు 'రా' నొక్కి పలుకుతాం) = Trouble / annoy = వేధించటం / తీవ్రంగా విసిగించటం. Newspapers లో మనం తరచూ చదువుతుంటాం కదా-

a) She committed suicide because her ... in-laws harassed her.  
(అత్తగారింటి వాళ్లు వేధించుటలకు ఆమె ఆత్మహత్య చేసుకుంది.)

**2) Fair = Just** (న్యాయమైన)/ impartial (నిష్పక్షికమైన)  
The judgment is fair.  
(తీర్పు న్యాయంగా/ నిష్పక్షికంగా ఉంది.)  
A thirty rupee fare for this distance is fair.  
(ఈ దూరానికి 30 రూపాయల ఛార్జీ న్యాయమే.)

**3) Mend = repair** = సరిచేయటం.  
Mend clothes /shoes, etc = చిరుగులు కుట్టటం

**4) Excessive = too much** = అతి అయిన.  
The charges are excessive.  
(charges మరీ ఎక్కువగా ఉన్నాయి.)

Parents now a days put excessive pressure on their children in studies.  
(ఈ రోజుల్లో తల్లిదండ్రులు తమ పిల్లల చదువు విషయంలో మరీ ఎక్కువ ఒత్తిడి పెడతూన్నారు.)

**5. Shrewd = clever** = తెలివైన  
a) He is a very shrewd politician.  
(చాలాతెలివైన/సూక్ష్మంగా ఆలోచించే రాజకీయనాయకుడతడు.)

# SPOKEN ENGLISH

అంగ్లభాషణ 294

**Nithin:** Hei, your trousers are the latest cut, when did you buy it?

నీ trousers (pant అనడం తప్పు) అధునాతన fashion గా ఉంది, ఎప్పుడు కొన్నావు?

**Nirmal:** Don't you know that's in vogue now?

అదిప్పుడు fashion అని నీకు తెలియదా?

**Nithin:** That's the trick.

అదన్నమాట కిటుకు.

**Nirmal:** Still it is worth it. The trousers cloth is light and soft. It must be expensive.

అయినా నష్టం లేదు, మనం పెట్టిన డబ్బుకు తగిన విలువ ఉన్నదే. ఆ trousers cloth చాలా తేలిగ్గా మెత్తగా ఉంది. ఖరీదయిందై ఉండాలి.

**Nithin:** I feel like buying a pair too.

నేనూ ఒకటి కొనుక్కోవాలనుకుంటున్నాను.

Pair- జత. Trousers (Pants), Scissors లాంటివి English లో ఎప్పుడూ plural.

4) But there is a catch.

5) He is caught up in a catch 22 situation

1) I know that it's fast catching on. ఇక్కడి expression, catch on.

catch on అంటే ఏదైనా ప్రజాదరణ పొందటం/ popular అవటం.

a) The game of cricket caught on with the beginning of the live telecast of the game =



catch the interest = ఆసక్తి కలిగించటం.

a) Computer games have caught the interest of children = computer games పిల్లల్లో ఆసక్తిని రేకెత్తించాయి.

b) Many episodes of the Mahabharatham catch the interest of readers = మహాభారతంలోని చాలా వృత్తాంతాలు పాఠకుల్లో ఆసక్తిని రేకెత్తిస్తాయి.

4) But there is a catch = ఇక్కడేదో కిటుకుంది.

ఇక్కడ catch కు అర్థం, కిటుకు. అంటే పైకి కనపడేంత ఆకర్షణీయం కాకుండా లోపల ఏదైనా మనకు అనుకూలమైంది కాకపోవటం.

a) Buy one shirt, get two shirts free? Oh, there must be a catch in it.

ఒక shirt కొంటే రెండు shirts ఉచితమా? దీంట్లో ఏదో కిటుకుంది. (అంటే ఒక shirt కు రెండు shirts free అంత సులభంగా ఎవరూ ఇవ్వరు. దీనికేదో షరతుంటుందని.)

b) You can enter the competition free, but the catch is you must buy at least Rs 1000 worth of goods in the store = ఆ పోటీలో ఉచితంగా ప్రవేశించవచ్చు కానీ కిటుకేంటంటే ఆ shop లో వెయ్యి రూపాయల వస్తువులు కొనాలి.

c) Only Rs 2000 per square yard in such a busy area? There must be a catch in it.= అంత రద్దీగా ఉండే ఆ centre లో చదరపు గజం, రెండువేలేనా? నమ్మశక్యంగా లేదు ఏదో కిటుకుంది దీంట్లో. (పైకి కనిపించేంత అనుకూలం కాదు అని.)

5) He is caught up in a catch 22 situation =

రెండు విషయాల్లో రెండోది అనుకూలిస్తేగానీ మొదటిది జరగదు, రెండోది జరగాలంటే మొదటిది అనుకూలించాలి. ఉదాహరణకు, experience ఉంటేగానీ job రాదు. కానీ job రానిదే experience రాదు. అలాగే పెళ్లి కుదిరితేగానీ పిచ్చి కుదరదు, పిచ్చి నయమైతేగానీ పెళ్లి కుదరదు. ఇలాంటి పరిస్థితి, catch 22 situation.

eg: He needs time and money to get a better job, but his present job gives him no time. If he leaves the job he can't have the money to live on. It is a catch 22 situation.= ఇప్పుడున్నదానికంటే మెరుగైన ఉద్యోగం వెతుక్కోవాలంటే time కావాలి. కానీ ఇప్పుడున్న ఉద్యోగం ఆ time ఇవ్వదు. ఇప్పుడా job వదిలేస్తే బతకడానికి డబ్బుండదు. ఇది catch 22 situation. catch 22 conversation లో చాలా తరచుగా వినిపిస్తుంటుంది. Practice చేద్దాం.

# catch 22 situation

vogue- వోగ్- fashion. చాలా మంచిమాట. conversation లో practice చేయండి.

**Nithin:** I know about it and I know too that it's fast catching on but I did not expect it to catch you so soon.

అది fashion అని నాకెప్పుడో తెలుసు. అది చాలా త్వరగా వ్యాపిస్తోందనీ తెలుసు. కానీ అది నిన్నంత త్వరగా ఆకర్షిస్తుందని అనుకోలేదు.

**Nirmal:** That shows how it has caught youngsters' fancy.

దాన్ని బట్టి తెలుస్తోంది, అది యువకులనెంత ఆకర్షించింది.

fancy- ఇక్కడ మోజు

**Nithin:** so you like it.

అంటే నువ్వు దాన్నిష్టపడుతున్నావన్నమాట.

**Nirmal:** I do like it of course, but I have a feeling that it hasn't augured well for me.

నాకిష్టమే. కానీ అదంత మంచి శకునం/ సంకేతంగా లేదనీ- కలిసి రాలేదనే భావం ఉంది నాలో.

augur- ఆగ- శుభ / అశుభ సూచకంగా ఉండటం.

augur well- మంచి (శుభసూచకం) గా ఉండటం/ శుభం సూచించటం.

augur ill- అశుభం సూచించటం. శకునం- omen

**Nithin:** Why do you feel so?

**Nirmal:** The minute I started wearing it I was caught out by a sudden change in the syllabus and pattern of the exam I am taking next month. The fees have been hiked too.

నేనది వేసుకున్న క్షణం నేను వచ్చే నెల రాసే exam syllabus పద్ధతిలో ఆకస్మిక మార్పు వచ్చింది. exam fees కూడా పెరిగింది.

**Nithin:** How did you come to buy it?

నువ్వు దానిని ఎలా కొన్నావు?

**Nirmal:** They were offering it at an introductory discount of 30%, so I bought it.

దాన్ని కొత్తగా ప్రవేశపెడుతున్న సందర్భంలో 30% తగ్గించి అమ్ముతున్నారు. అందుకని నేను కొన్నా.

introductory discount: ఏదైనా కొత్త వస్తువు మార్కెట్లోకి ప్రవేశ పెడుతున్నప్పుడు/ పరిచయం చేస్తున్నప్పుడు అమ్మకాలను ఆకర్షించేందుకు ఇచ్చే discount.

**Nithin:** 30% is a big discount, certainly.

30% discount పెద్ద తగ్గింపే మరి.

**Nirmal:** But there is a catch. The discount is offered only if you buy a shirt along with it.

అయితే ఇక్కడో తిరకాసు/ కిటుకుంది. ఒక shirt కొంటేనే ఈ discount ఇస్తారు.



**Nirmal:** By the way what about your brother's job?

అదినరేకానీ, మీ brother job విషయం ఏమయింది?

**Nithin:** He is caught up in a catch 22 situation. He needs experience to get a job, but unless he gets a job he can't get experience.

అతను catch 22 situation లో చిక్కుకున్నాడు. అనుభవం లేనిదే ఉద్యోగం రాదు. ఉద్యోగం వస్తేనే కాని అనుభవం రాదు.

**Nirmal:** Wish him good luck.



Catch కు సంబంధించిన expressions, real life situations లో, daily conversations లో తరచూ వచ్చే మాటలు తెలుసుకుంటున్నాం కదా. మరికొన్ని ఈ lesson లో చూద్దాం.

**Look at the following sentences from the conversation above.**

- 1) I know too that it's fast catching on
- 2) That shows how it has caught youngsters' fancy
- 3) I was caught out by a sudden change in the syllabus and pattern of the exam I am taking next month.

Cricket ను TV లో ప్రత్యక్ష ప్రసారం చేయడం ప్రారంభించడంతో అది చాలా ప్రజాదరణ పొందింది.

b) Hockey, though the national game of India, has never caught on = భారత జాతీయ క్రీడ hockey అయినప్పటికీ, అదంత ప్రజాభిమానం పొందలేదు.

c) This fashion is catching on here but hasn't been able to make a mark in the other places = ఈ fashion కు ఇక్కడ అదరణ బాగానే ఉంది కానీ ఇతర ప్రాంతాల్లో అంత ప్రభావం చూపటం లేదు.

2) That shows how it has caught youngsters' fancy.

catch someone's fancy =

ఒకరిలో మోజు కలిగించటం.

a) The fashion has caught the fancy of teenagers = 13 నుంచి 19 వరకూ వయసుగల యువతలో ఆ fashion మోజు కలిగించింది.

b) The catchy dialogue from the movie has caught the fancy of the audience = ఆ సినిమాలోని ఆ సంభాషణ చాలా వినోదకరంగా ఉండి అందరిలో మోజు కలిగించింది/ అందరినీ ఆకట్టుకుంది.

catchy (word/ dialogue/ song/ tune) = మంచి వినోదం కలిగించి సులభంగా నోట్లో ఆడే/ గుర్తు పెట్టుకొనేందుకు వీలుగా ఉండే (మాట/ సంభాషణ/ పాట/ రాగం). ముఖ్యంగా వ్యాపార ప్రకటనల్లో వచ్చే వ్యాఖ్యలు చాలా catchy గా ఉంటాయి.

catch the fancy లాగానే, catch the imagination, catch the interest, of some one అని కూడా వాడుకలో ఉంది.

catch the imagination = మనిషి ఊహాశక్తిని రెచ్చగొట్టడం.

Space travel has caught the imagination of many writers and film makers = అంతరిక్షయానం చాలామంది రచయితల సినీ నిర్మాతల ఊహను రెచ్చగొట్టింది. (అంటే అంతరిక్షయానంలోని వివిధ అంశాలతో రచయితలను పుస్తకాలు రాసేట్లు, నిర్మాతలను సినిమాలు తీసేట్లు చేసింది).

### EXERCISE

#### MATCH THE FOLLOWING

A	B
1) Cookie	A) oppose
2) Protest	B) uninterested
3) Vague	C) clever
4) Indifferent	D) Worried
5) Keen	E) Uncertain
	F) Biscuit

KEY: 1 F 2 A 3 E 4 B 5 C



# SPOKEN ENGLISH

ఆంగ్లభాషణ 295

**Rupasi:** Where are you rushing Akriithi? (ఎక్కడికంత త్వరగా వెళ్తున్నావ్?)

**Akriithi:** I am going to see the paintings exhibition. (నేను వర్ణచిత్రాల ప్రదర్శనకు వెళుతున్నాను.)  
Paintings = వర్ణచిత్రాలు

**Rupasi:** But why so early? (కానీ ఇంత ముందుగా ఎందుకు?)

**Akriithi:** I want to beat the late hour rush. (ఆలస్యంగా వెళితే జనం ఎక్కువగా ఉంటారు. ఆలంబిదేంలేకుండా తాపీగా చూసేందుకు.)  
Late hour rush = ఆలస్యం అవటం వల్ల ఎక్కువయ్యే జనం.

**Rupasi:** I see that enthusiasm is catching. (ఇప్పుడు నాకర్థం అయింది. ఉత్సాహం, ఆసక్తి లాంటివి కూడా వ్యక్తి నుంచి వ్యక్తికి వ్యాపిస్తాయని)

**Rupasi:** I don't know much about art. But I found one of the pictures off the beaten track. It is different from the usual type of paintings. (నాకు చిత్రకళ గురించి అంతగా తెలియదు. కానీ వాటిల్లో ఒకటి చాలా విలక్షణంగా ఉంది. మామూలు తరగతి చిత్రాల కన్నా అది భిన్నంగా ఉంది.)

**Akriithi:** How about coming with me? (నాతో రాకూడదా? / వస్తావా?)

**Rupasi:** That'd be a pleasure, though I've a lot of work to do. Tomorrow evening is the dead line. I want to beat it. (నాకు రావటం సంతోషమే ఎంతో పనున్నా. రేపు సాయంత్రం ఆ పని పూర్తవటానికి గడువు. గడువు లోపల పూర్తి చేయటానికి ప్రయత్నిస్తున్నా.)

**Akriithi:** (I) wish I were as hardworking as you. For sheer hard work you take some beating. (నీలాగనే కష్టపడి పనిచేయాలని నా కోరిక. కష్టపడే విషయంలో నీది పైచేయి.)

**Rupasi:** Thank you for the compliment though I don't know how far I deserve it.

b) Anil: How are you going to clear your debts? (నీ అప్పులెలా తీరుస్తావు)

Kamal: It really beats me. (నాకేం తెలియటం లేదు)

**3) But unfortunately some one else beat me to it =**  
ఇంకెవరో నాకంటే ముందే నేను చేయాలనుకున్న పని చేసేశారు. Beat some one to something = ఒకరొక పనిచేయడానుకున్నంతలో ఇంకొకరూ పని చేసేసి విజయం పొందటం.

a) Rahul beat Sreenu to a place in the team తనకు జట్టులో స్థానం వస్తుందని శ్రీను అనుకుంటున్నంతలో అది రాహుల్ కొట్టేశాడు.

b) The Eenadu beat the other Newspapers to exposing the scam = ఈనాడు ఆ కుంభకోణాన్ని మిగతా పత్రికల కంటే ముందే బయటపెట్టింది. (వాళ్లు బయటపెడదాం అనుకున్నంతలో, ఈనాడు ఆ పని చేసేసింది)

**4) Nothing beats the colour combination and the realism in it =** ఏదికూడా దాన్ని మించలేదు - రంగుల కలయికలో, వాస్తవికతలో.



b) The music in the movie is off the beaten track = ఆ సినిమాలో, సంగీతం విలక్షణం/ విభిన్నంగా ఉంది.

**6) Beat the deadline**  
Deadline = గడువు. Beat the deadline = గడువు మించకుండా ఉండటం.

a) The project has to be completed in a week. They are working overtime to beat the deadline = వారం లోపల ఆ project పూర్తవాలి. ఆ గడువు అందుకొనేందుకు వాళ్ళెక్కువ సమయం పనిచేస్తున్నారు.

b) They may not be able to beat the deadline = గడువు లోపల పని పూర్తిచేయలేరేమో.

**7) For sheer hard work you take some beating =** కష్టపడి పనిచేయటంలో నువ్వందర్నీ మించి పోతావు.  
Take some beating = ఇతరుల్ని మించిపోవటం.

a) As a tourist spot Kashmir takes some beating = పర్యాటక ప్రదేశంగా కాశ్మీర్ అన్నింటినీ మించిపోతుంది.

b) For sheer taste Hyderabad Biryani takes some beating = రుచికి హైదరాబాద్ బిరియానీని మించింది లేదు.

అయితే to take a beating (to take some beating కాకుండా) అంటే ఓడిపోవటం/ దెబ్బతినటం (పేరు, ప్రతిష్ఠ లాంటివి)

a) The team has taken a beating in the last match = క్రితం Match లో ఆ జట్టు ఓడిపోయింది.

b) With its defeat by Bangladesh, India's Cricketing prestige has taken a severe beating = బంగ్లాదేశ్ తో ఓటమి పొందటంలో భారత్ Cricket ప్రతిష్ఠ తీవ్రంగా దెబ్బతినింది.

- M. SURESAN

# I want to beat the ..

**Akriithi:** It really beats me. Till a few months ago, I did not know anything about painting or art in general. But thanks to my uncle, I find myself drawn to art, in particular to oil paintings (నాకే అర్థం కావటంలేదు. కొన్ని నెలల కిందటి వరకూ, నాకు వర్ణచిత్రాలన్నా, అసలు చిత్రకళ అన్నా ఏమీ తెలియదు. కానీ మా uncle పుణ్యమా అని, చిత్రకళ పట్ల ఆకర్షితరాలయ్యానని తెలుస్తోంది. ముఖ్యంగా తైలవర్ణ చిత్రాల పట్ల.)  
Paintings = వర్ణచిత్రాలు - వివిధ రంగులతో వేసే బొమ్మలు. Art = చిత్రకళ. Oil paintings = తైలవర్ణ చిత్రాలు = నూనెలు కలిపిన రంగులతో వేసే బొమ్మలు.

**Rupasi:** (Are you) going to buy any of them? (వాటిల్లో ఏదన్నా కొనబోతున్నావా?)

**Akriithi:** They are too expensive. I can't afford them. (అవి మరి ఖరీదుగా ఉన్నాయి. నేను అంత డబ్బు పెట్టుకోలేను.)  
Afford = ఏదైనా కొనగలిగిన స్థితి

**Rupasi:** Weren't you thinking of buying a painting in one of the sections? The painter has caught accurately a village woman with a bundle of hay on her head. (ఆ విభాగాల్లో ఒకడాన్లో ఉన్న painting కొనాలని అనుకున్నావు కదా- అందులో చిత్రకారుడు గడ్డిమోపు మోస్తున్న గ్రామీణ స్త్రీని చాలా correct గా చిత్రీకరించాడు)

**Akriithi:** Yea. But unfortunately some one else beat me to it. I was just 10 minutes late getting ready the money. (అవును. కానీ దురదృష్టవశాత్తు నేను కొనేముందే ఇంకెవరో దాన్ని కొనేశారు. డబ్బు సిద్ధం చేసుకునేందుకు 10 నిమిషాలు late అయింది అంతే.)

**Rupasi:** What attracts you so much in it? (అందులో నిన్నంతగా ఆకర్షించిందేమిటి?)

**Akriithi:** Nothing beats the colour combination and the realism in it. The setting sun is caught in wonderful shades of colours. అందులో వర్ణాల కలయిక, వాస్తవికత మిగతా చిత్రాల్లోకన్నా గొప్పగా ఉంది. అస్తమిస్తున్న సూర్యుడిని/ సూర్యాస్తమయాన్ని గొప్ప రంగుల ఛాయల్లో పట్టుకున్నాడు చిత్రకారుడు.)  
shades of colour = ఒకే రంగులోని ఛాయలు - ముదురు, లేత ...

(నీ మెప్పుదలకు నాకెంత అర్థత ఉందో నాకు తెలియదు కానీ, Thanks.)

☺ ☺ ☺ ☺ ☺

Daily Life Situations లో చాలా frequent గా వినిపించే మాట beat. దీని గురించి ఈ lesson లో తెలుసుకుందాం.

beat అంటే మామూలు అర్థం మనకు తెలిసిందే- కొట్టడం. ముఖ్యంగా బాగా దెబ్బతగిలేటట్లు, మళ్ళీమళ్ళీ కొట్టడం. అంటే తీవ్రంగా కొట్టడం. మామూలుగా కొట్టడం hit/ strike.

beat - past tense: beat (బీట్ అనే ఉచ్చరిస్తాం, బెట్ కాదు.) past participle: beaten. beat అంటే మామూలుగా వాడే ఇంకో అర్థం - ఓడించటం.

a) Bangladesh beat India (బంగ్లాదేశ్ భారత్ ను ఓడించింది)

b) It's difficult to beat Australia = Australia ను ఓడించటం కష్టం. కొట్టుకోవటం- ఈ అర్థంతో His heart is still beating అంటారు.

**Now look at the following sentences from the dialogue above.**

**1) I want to beat the late hour rush =**  
ఆలస్యం అవటం వల్ల వచ్చే గుంపు బాధ లేకుండా ఉండాలనుకుంటున్నా.  
beat the rush = avoid the rush తొక్కినలాటలో పడకుండా ఉండటం.  
I am going early to beat the rush. (తొక్కినలాట పాలవకుండా ఉండేందుకు ముందే వెళుతున్నా.)  
ఈ భావంతో - అంటే ఒక విషయం వల్ల బాధపడకుండా ఉండేందుకు, తప్పించుకునేందుకు అనే భావంతో beat చాలా విధాలుగా వాడతారు.

a) He avoided the main road to beat the traffic signals = Traffic signals బాధలేకుండా ఉండేందుకు Main Road పదిలేసి పక్క roads మీద వెళ్ళాడు.

b) She wants to beat the tax rules by investing in different kinds of savings పన్ను నిబంధనల బారి నుంచి తప్పించుకునేందుకు ఆమె వివిధ పొదుపు పథకాలలో పెట్టుబడి పెట్టింది. invest = పెట్టుబడి పెట్టడం. savings = పొదుపు/ పొదుపు చేసిన డబ్బు)

**2) It really beats me =** నాకేం తెలియటంలేదు. అయోమయంగా ఉంది.

a) How he is going to travel with such heavy luggage really beats me = అంత సామానుతో ఎలా ప్రయాణం చేస్తాడనేది నాకేం తెలియటం లేదు.

beat అంటే ఇక్కడ మించటం.

a) No other bowler can beat Muralidharan in spin bowling = spin bowling లో ఏ ఇతర player కూడా మురళీధరన్ ను మించలేడు.

b) In Tennis he beats others = Tennis లో అతడు ఇతరులను మించిపోతాడు.

**5) I found one of the pictures off the beaten track.**  
Off the beaten track = మామూలుగా ఉండే పోకడకన్నా విభిన్నంగా, విలక్షణంగా ఉండటం.

a) Director BN Reddy's movies were off the beaten track = దర్శకుడు బియన్ రెడ్డి సినిమాలు మామూలు (మూసలో పోసిన సినిమాల్లా కాకుండా) విభిన్నంగా, విలక్షణంగా ఉండేవి.

## టీచర్లు, లెక్చరర్లకు ఆహ్వానం

**నిత్య జీవిత సంఘటనలను ఉదాహరణలుగా మార్చి పాఠాలను తేలిగ్గా అర్థమయ్యేలా పిల్లలకు మీరు చెబుతుంటారా? కంఠస్థం చేయించే కఠినశైలి నుంచి విద్యార్థులను విముక్తులను చేయాలని ఆరాటపడుతున్నారా? మీలాంటి వారికే 'ఈనాడు-ప్రతిభ' స్వాగతం పలుకుతోంది.**

పాఠ్యపుస్తకాన్ని యథాతథంగా కాకుండా... మౌలిక భావనలు చిన్నారల మనసులకు హత్తుకునేలా సృజనాత్మక రీతిలో రాయగలగాలి. సిలబస్ వరిధిని మించకుండా జాగ్రత్తపడాలి.

★ ఇంటర్లో మ్యాథ్స్, ఫిజిక్స్, కెమిస్ట్రీ, బోటనీ, జువాలజీ, ఇంగ్లీష్.  
★ టెన్త్లో మ్యాథ్స్, సైన్స్, సోషల్, ఇంగ్లీష్, తెలుగు.  
ఈ సబ్జెక్టుల్లో ఏదో ఒక అంశాన్ని ఎంచుకొని నమూనా రచన పంపాలి.  
ఏ వ్యాసాన్ని రాసినా పాత తరగతుల్లోని అంశాలను వలకరించవచ్చు. సరికొత్త సమాచారాన్ని జోడించి చర్చించవచ్చు. పరీక్షల్లో ప్రశ్నలు ఎలా అడిగినా సమర్థంగా సమాధానాలు రాయగలిగే శక్తిని పిల్లలకు అందించడమే ఈ వ్యాసాల పరమోద్దేశంగా ఉండాలి.

**మీ నమూనా వ్యాసం తెలుగు లేదా ఆంగ్లం- ఏ మాధ్యమంలో అయినా ఉండవచ్చు. వ్యాసంతోపాటు మీ బయోడేటాను ఏప్రిల్ 23లోగా మాకు పంపాలి. ఇ-మెయిల్ కూడా చేయవచ్చు. ఉత్తమ వ్యాసకర్తలకు 'ప్రతిభ'లో రిచీఫ్లు చేసే అవకాశం కల్పిస్తాం.**

చిరునామా: టీచర్లు, లెక్చరర్లకు ఆహ్వానం e-mail: pratibha@eenadu.net

ప్రతిభ డెస్క్,  
ఈనాడు దినపత్రిక, సోమాజిగూడ, హైదరాబాద్ - 500 082.

# SPOKEN ENGLISH

అంగ్లభాషణ 296

Spoken English లో daily conversational situations లో catch తో వాడే మరికొన్ని expressions గురించి తెలుసుకుందాం. కింది sentences ఒకసారి చూడండి.

- 1) Enthusiasm is catching
- 2) The painter has caught accurately a village beauty with a bundle of hay on her head
- 3) The setting sun is caught in wonderful shades of colours.

వివరి రెండూ చిత్రలేఖనం (art), photography కి సంబంధించిన మాటలైనా మామూలు సందర్భాల్లో కూడా వాడుతుంటాం.

**1) Enthusiasm is catching =**  
ఉత్సాహం అనేది ఒకరినుంచి ఒకరికి వ్యాపిస్తుంది. ఇక్కడ catching అనే మాటకు అర్థం జాగ్రత్తగా గమనించండి. ఈ సందర్భంలో catching కు అర్థం-ముఖ్యంగా అంటువ్యాధుల్లాంటివి ఒకరినుంచి ఇంకొకరికి వ్యాపించే/ సోకే అని.

**Q. 1. Please give meanings for the following and explain them with examples.**  
illegal    illicit    illegitimate  
lawless    unlawful.  
- K.Sainath, Tenali

**Ans.**  
**Illegal:** Against law as found in statute books (books like civil and criminal procedure code according to which courts give judgments), anything the Government has banned, or against court orders = చట్ట స్ఫూతులకు వ్యతిరేకమయింది, ప్రభుత్వం నిషేధించింది, court ఆదేశాలకు వ్యతిరేకమయింది illegal  
a) Drugs/ Weapons banned by law are illegal drugs/ weapons. చట్టం నిషేధించిన drugs/ ఆయుధాలు illegal drugs, illegal weapons  
b) Continuing to occupy a place after a court has passed order against the occupation is illegal occupation of the place (ఒక స్థలాన్ని ఆక్రమించటం చట్టం ప్రకారం వ్యతిరేకం అని court ఆదేశాల తర్వాత కూడా ఆక్రమించి ఉండటం illegal)  
c) It is illegal to marry another person without divorcing one's wife / husband (ఉన్న భార్యకు/ భర్తకు విడాకులివ్వకుండా మరో వ్యక్తిని పెళ్ళాడటం ILLEGAL - చట్టం విరుద్ధం)  
d) Having/ using weapons banned by law is ILLEGAL. (చట్టం నిషేధించిన ఆయుధాలను కలిగి ఉండటం/వాడటం చట్టవిరుద్ధం- ILLEGAL  
**Unlawful:** Against law in general, not only against law as found in statute books, in court or in government orders, but also against rules as followed by people (unlawful అంటే చట్టాలకూ ప్రభుత్వ నిబంధనలకూ వ్యతిరేకమయినదే కాకుండా మామూలుగా ప్రజలు పాటించే నిబంధనలకు వ్యతిరేకం)  
a) It is unlawful to occupy others property. ఇతరుల ఆస్తులను స్వాధీనం చేసుకోవటం unlawful. చట్ట సమ్మతం కానిది.  
b) If such an occupation continues even after court orders the person to vacate it, it is ILLEGAL.

- a) Measles is catching = పొంగు/ ఆటలమ్మ అంటువ్యాధి.  
b) Jagan: Prakash is down with some illness (ప్రకాష్ ఏదో జబ్బుతో బాధపడుతున్నాడు.)  
Varun: Hope it is not catching. (అది అంటువ్యాధి కాదుకదా? / అది ఒకర్నించి - అతనించి - ఇంకొకరికి సోకదు కదా)  
ఒకర్నించి ఇంకొకరికి సోకే వ్యాధిని the disease is catching అంటారు. దీన్నే మామూలుగా an infectious disease అని అంటుంటారు.

(happiness/ joy) కలుగుతాయి. నిరుత్సాహం, శోకం, చూస్తే మనలో కూడా అదే కలుగుతుంది. ఇవన్నీ కూడా catching. (= spreading)  
Habits are catching, and so are fashions (అలవాట్లు వ్యాపిస్తాయి, అలాగే fashions కూడా.)  
Tears are catching= కన్నీరు కూడా ఒకర్నించి ఒకరికి వస్తుంది. (సినిమాల్లో ఏడుపు scene లు ప్రేక్షకుల్లో ఏడుపు కలిగించినట్లు)



# ప్రతిభ

ఆ వర్ణచిత్రం సూర్యాస్తమయాన్ని ఆశ్చర్యంగాలిపే రంగుల ఛాయల్లో చూపించింది/ చిత్రించింది.  
ఏదన్నా సన్నివేశాన్ని/ భంగిమను/ సందర్భాన్ని వాస్తవికతతో చిత్రంలోకానీ/ Photo లోకానీ చిత్రించటం/ బంధించటాన్ని కూడా catch అంటారు.

# Enthusiasm is catching

Typhoid is catching = Typhoid ఒకర్నించి ఇంకొకరికి వ్యాపిస్తుంది/ సోకుతుంది= Typhoid is infectious/ Typhoid is an infectious disease= Typhoid అంటువ్యాధి.  
భావాలూ, ఉద్దేశాలూ (feelings and emotions), మనోస్థితులూ (moods) కూడా catching కదా. అంటే మనం ఎవరైనా సంతోషంగా ఉత్సాహంగా ఉండటం చూస్తే మనకూ ఉత్సాహం (enthusiasm), సంతోషం

- 2) The painter has caught accurately a village beauty with a bundle of hay on her head=**  
గడ్డిమోపు తలమీద మోస్తున్న గ్రామీణ యువతి భంగిమను ఆ చిత్రకారుడు తన చిత్రంలో పట్టాడు/ బంధించాడు/ చిత్రించాడు.  
**3) The setting sun is caught in wonderful shades of colours (the painting)=**

a) The newspaper has published photos which have caught the minister in the act of taking a bribe = మంత్రి లంచం తీసుకుంటూ చిక్కిన/ దొరికిపోయిన Photo లను ఆ పత్రిక ప్రచురించింది.  
b) The Photo/ The picture catches the child with its bright innocent toothless smile= ఆ Photo/ చిత్రం బోసినోటితో అమాయకంగా నవ్వుతున్న బిడ్డను చూపిస్తోంది.

(అలా స్వాధీనం చేసుకున్న భూమిని ఖాళీ చేయాలని court order చేసిన తర్వాత కూడా ఖాళీ చేయకపోవటం ILLEGAL



c) Anything against police orders is unlawful but not illegal. It becomes illegal after court says so. (Police ఉత్తర్వులను ఉల్లంఘించడం, UNLAWFUL కానీ, ILLEGAL కాదు. Police ఉత్తర్వులను ఉల్లంఘించినట్లు court తీర్పు చెబితే అది ILLEGAL  
This is the difference between unlawful and illegal. Illegal is strictly against court orders. Unlawful is not necessarily against court orders but not accepted by law. Court order కు వ్యతిరేకమయితే Illegal. Court orders కు మాత్రమే కాకుండా, చట్టసమ్మతం కానిది unlawful.  
**Illicit:** Not allowed by law, and not approved by society. Illicit drugs are drugs manufactured against law, without the permission, of weapons, or manufacture, without permission, of weapons is illicit supply and manufacture of weapons; such weapons are illicit weapons. There is an element of secrecy about it. An illicit love affair is a love affair not approved by society.  
(చట్టం అనుమతించని, సమాజం ఆమోదించనిది ఏదైనా చేస్తే అది illicit అవుతుంది. ప్రభుత్వం అనుమతి లేకుండా ఆయుధాల తయారీ, వాటి సరఫరా illicit.  
ఇందులో కొంత దొంగతనం, రహస్యం ఉంటుంది. బయటికి తెలిస్తే చట్టానికి వికృతాలు. రహస్య, అక్రమ ప్రేమాయణం, illicit love affair.  
**Illegitimate** - Children born to an unmarried couple are illegitimate children. Children born of an illicit love affair are illegitimate children. (అక్రమ సంబంధంవల్ల పుట్టిన బిడ్డలూ, పెళ్ళికానివారికి పుట్టిన బిడ్డలూ, illegitimate children - అక్రమ సంతానం)  
నిబంధనలకు విరుద్ధంగా, ఏ పద్ధతీ పాటించకుండా చేసే పనులు illegitimate. (Anything against established rules and practices is illegitimate.)

a) Some ministers and officers make illegitimate use of public funds - కొందరు మంత్రులూ, Officers, ప్రభుత్వ నిధులను అక్రమంగా వాడుకుంటారు.  
b) His promotion is illegitimate - అతని promotion నిబంధనలకూ, పాటించాల్సిన పద్ధతులకూ విరుద్ధంగా జరిగింది.  
c) His continuance in the post is illegitimate = అతనాపదవిలో కొనసాగటం నిబంధనలకు, పద్ధతులకు విరుద్ధం.  
**Lawless:** (of a country or an area) where laws are not followed or obeyed. (of people) who do not have any respect for law.  
A lawless area/ place is an area or place where laws are not followed or obeyed; where people have no respect/ fear of law.  
Lawless people are people who have no respect for law or fear of law. eg: terrorists, Maoists, etc. ( lawless area - చట్టానికి ఏ మాత్రం గౌరవం/ విలువలేని, చట్టం ప్రభావం ఏ మాత్రంలేని ప్రదేశం- అక్కడి ప్రజలు చట్టం అంటే భయపడరు, లక్ష్యపెట్టరు)  
Lawless People- చట్టాన్ని లెక్కచేయని, చట్టావ్యయ్యమైన పనులు నిర్వహించే వాళ్ళు - terrorists, మావిస్టల లాంటివాళ్ళు.  
a) Villages and other places under the control of Maoists are lawless areas = మావిస్టల ఆధీనంలో ఉన్న గ్రామాల్లో చట్టం ప్రభావమే కనిపించదు. (మావిస్టలు ఏదీ చట్టం అంటే అదే.)  
Maoists are lawless people- they have no respect for law: Maoists చట్టాన్ని గుర్తించరు/ గౌరవించరు.  
These are the explanation of the words: illegal, unlawful, illicit, illegitimate, and lawless.  
Is there any difference between the two parts of each sentence.  
**Q. 2. Please fill in the blanks with appropriate words.**  
**Ans.**  
i) These are unlawful acts and may lead to your arrest  
ii) Seizing his property is an unlawful act

iii) He is engaged in an illicit love affair  
iv) He was arrested for illegal / unlawful possession of fire arms  
v) Your life is not safe on these lawless mountains  
**Q. 3. Explain the phrase - awareness of ends of human life.**  
**Ans.** Awareness of the ends of human life = Know the purpose of human life = know what we are born in this world for = మన జీవిత గమ్యం తెలిసి ఉండటం.  
**Q. 4. How to distinguish the words that end with pronunciation S and Z**  
eg. Cats - Cats  
(pronunciation - phonetic symbol)  
apples -  
How can we distinguish these type of words without using a dictionary?  
**Ans.** 'S' after the sounds p, t, k, f is pronounced 's'.  
cups, cats, books, proofs, in all these cases 's' is pronounced 's'  
'S' after b, d, g, l, m, n, and ng usually pronounced, 'z' only if it comes at the end of the words.  
'S' coming after vowel sounds at the end of the word is pronounced 'z'  
eg: is, was, has, fees, etc  
When a word ends in ss, the sound is 's' and not z  
This will be explained more detailedly in our future lessons exclusively on pronunciation.

# SPOKEN ENGLISH

అంగ్లభాషణ 297

**Sobhita:** Hi Mohita, you are back! why? What happened?

(తిరిగొచ్చేశావు. ఏమిటి? ఏమయ్యింది?)

**Mohita:** You know what? I resigned my job. (ఏమైందో నీకు తెలుసా? నేను ఉద్యోగానికి రాజీనామా ఇచ్చా.)

**Sobhita:** Really? you left the job hardly a month after you had joined it? Why? Why did you join in the first instance, then?

(నిజంగానా? చేరి నెల తిరిక్కిముందే రాజీనామా చేశావా? ఎందుకు? అసలు మొదట ఎందుకు చేరావు?)

**Mohita:** My heart was not in it. I joined because of dad's compulsion. I want to continue my studies.

(నాకు అది ఇష్టంలేదు. మా నాన్న బలవంతం వల్ల చేరాను. నాకింకా చదువు కొనసాగించాలనుంది.)

**Sobhita:** You could have told him of it.

(అదాయనకు చెప్పి ఉండాల్సింది.)

**Mohita:** I did but he wouldn't listen. His heart was set on making me an officer.

(నేను చెప్పాను కాని ఆయన వినలేదు. నన్నే ఆఫీసర్గా చేయాలని ఆయన నిశ్చయించుకున్నాడు)

**Sobhita:** What is wrong in it? (అందులో తప్పుమంది?)

**Mohita:** Nothing wrong. But software job is a career after my heart, so I want to learn some more software and settle in it. (తప్పులేదు. అయితే నాకు నచ్చిన career software job. అందుకని ఇంకొంత software నేర్చుకుని అందులో స్థిరపడాలనుంది నాకు.)

**Sobhita:** I think you made a mistake. I know your boss over there. He is a man with a heart in the right place. He could have certainly helped you to come up in your career.

(నువ్వు పొరపాటు చేశావనుకుంటున్నా. మీ boss నాకు తెలుసు. అతడు మంచి మనసు స్టవడు. నీ career లో పైకొచ్చేందుకు బాగా సహాయం చేయగలిగేవాడు.)

**Mohita:** I know that, so I didn't have the heart to inform him before hand.

(నాకు తెలుసు ఆయన అలాంటివాడని. అందుకనే ఆయనకది- నేను రాజీనామా చేసే విషయం - ముందు చెప్పలేదు)

**Sobhita:** I'm afraid you are too light hearted about your career throwing away jobs like that.

(మంచి జాబ్ను అలా వదిలేయడం, నాకు నువ్వు మరి సరదాగా తీసుకుంటున్నావని పిస్తోంది.)

**Mohita:** There are jobs for the asking in software, I'm sure once I have the necessary training, jobs'll be waiting for me. (software లో అడిగితే వచ్చేట్లున్నాయి ఉద్యోగాలు, నా శిక్షణ పూర్తయితే ఉద్యోగాలు నాకోసం కాచుకొనుంటాయి.)

**Sobhita:** Though you say all that, in your heart of hearts you know you've made a mistake. You're not prepared to admit it, though.

(నువ్వుత చెబుతున్నప్పటికీ, పొరపాటు చేశావని నీ మనసులో నువ్వనుకుంటున్నావు. బయటకు నీవు అంగీకరించకపోయినప్పటికీ అది నిజం.)

**Mohita:** Have a heart, Sobhi! Just why don't we talk of something else? What's done is done. We can't go back on it, you know.

(శోభీ, కాస్త దయించు! ఇదికాకుండా మరేదైనా ఎందుకు మాట్లాడుకోకూడదూ? జరిగిందేదో జరిగిపోయింది. దాన్ని తిరగ దోడలేం, తెలుసుగదా!)

**Sobhita:** Your future is something close to my heart. How can I avoid thinking of it? (నీ భవిష్యత్ నాకు చాలా ముఖ్యం. దాని గురించి మాట్లాడకుండా ఎలా ఉండగలను?)

**Mohita:** Do you think I can't take care of my career? (నా career విషయంలో నేను జాగ్రత్త తీసుకోలేననుకుంటావా?)

**Sobhita:** For all that you say you are still a child at heart. You don't know what you do.

(అతడాపని అశ్రద్ధగా/ అజాగ్రత్తగా చేశాడు. అతడి మనసు అందులో లేదు/ అనిష్టంగా చేశాడు.)

Shoddy job = అశ్రద్ధగా, అజాగ్రత్తగా చేయటం/ చేసినపని. ఇది His/ her heart is not in it - లేదు అనే అర్థంతోనే ఎక్కువ వాడతారు.

**2) His heart was set on it.**

Set your heart on something/ have your heart set on something/ heart to be set on something = to wish strongly to do something = ఏదైనా చేయాలనే బలమైన కోరిక ఉండటం/ అలా అని ఎంతగానో ఉండటం.

a) His heart is set on becoming a minister. (అతడికి మంత్రి కావాలని చాలా బలమైన కోరిక/ ఎంతగానో ఉంది.)

b) He has set his heart on becoming a movie director. (చిత్ర దర్శకుడు కావాలని అతని బలమైన కోరిక/ కావాలని ఎంతగానో ఉంది.)

c) She has her heart set on marrying him. (అతడిని పెళ్లి చేసుకోవాలని ఆమె కోరిక/ ఆమెకెంతో ఉంది.)

**3) But a software job is a career after my heart.**

(software job నాకు నచ్చిన వృత్తి, వ్యాపకం.) After my heart = నాకు నచ్చిన It's a place after my heart. (అది నాకు నచ్చిన ప్రదేశం) Not have the heart to do something = ఒక పనిచేయటం ఇష్టంలేకపోవటం (అందువల్ల ఇతరులు బాధపడతారని). ఈ expression ఎప్పుడూ not తోనే వాడతారు- ఇష్టంలేదని చెప్పటానికి.

a) She didn't have the heart to tell him of his failure. (అతడి వైఫల్యాన్ని గురించి అతడికి ఆమె చెప్పలేదు, అతడిని బాధపెట్టటం ఇష్టంలేక.)

b) He doesn't have the heart to take the child away from the mother, though he know that she has T.B. (ఆమెకు TB (క్షయ) ఉందని తెలిసినా (అందువల్ల ఆ బిడ్డకు కూడా అది సోకవచ్చని తెలిసినా) ఆమె దగ్గరనుంచి ఆ బిడ్డను తీసుకెళ్లటానికి అతడికి మనస్కరించలేదు.)

c) Though he had a good job offer, he didn't have the heart to be away from his aged parents. (మంచి job అవకాశం వచ్చినా, వయసుమీదపడిన తల్లిదండ్రులను వదిలిపెట్టి వెళ్లడానికి అతనికి మనస్కరించలేదు.)

**4) He is a man with a heart in the right place.**

A person with their heart in the right place = దయగల, మెత్తటి హృదయం కలవాళ్లు (పైకి అలా కనిపించకపోయినప్పటికీ) అని. A man/ woman after my heart, అంటే నాకు నచ్చిన అని కాకుండా, నాలాంటి భావాలూ, ఇష్టానిష్టాలూ, ప్రవర్తన కలవాళ్లూ అని వస్తుంది. అయితే మనలాంటి భావాలూ, ఇష్టానిష్టాలూ ఉన్నవాళ్లు మనకు నచ్చినవాళ్లే అవుతారు కదా?

**5) I didn't have the heart to inform him before hand**

Light hearted= దేనినైనా సరదాగా తీసుకోవడం. a) His light hearted talk about such a serious matter irritated me= అంత serious విషయాన్ని అతను సరదాగా తీసుకోవటం నాకు కోపం తెప్పించింది. b) Everyone likes her because she is light hearted = ఆమె ఎప్పుడూ సరదాగా ఉంటుంది కాబట్టి ఆమె అంటే అందరికీ ఇష్టం.

**7) In your heart of hearts =**

హృదయాంతరాళంలో/ మనసుకు. a) Though he supports her, in his heart of hearts he knows she is wrong = అతడమెను సమర్థిస్తున్నా, అతనికి తెలుసు/ అతని మనసుకు తెలుసు, ఆమె తప్పని. b) In his heart of hearts he feel he is unjust = అతని మనస్సులో ఉంది, అన్యాయం చేస్తున్నానని.

**8) Have a heart =** కాస్త దయచూపించు

a) Have a heart. Kindly stop lecturing me = కాస్త దయచూపించు. నాకు ఉపన్యాసం ఇవ్వటం ఆపు. (చమత్కారంగా అనటం) b) Have a heart. Don't disturb me. Let me study = కాస్త దయచూపించు. నన్ను చదవనీ, గొడవ చేయకు.

**9) Something close to my heart =** Something important for me = నేను ప్రాముఖ్యం ఇచ్చే విషయం.

a) Children's well being is something close to parents' hearts = పిల్లల యోగక్షేమాలకు తల్లిదండ్రులు ప్రాముఖ్యం ఇస్తారు. b) This subject is close to my heart = ఈ విషయానికి నేను ప్రాధాన్యం ఇస్తాను.

**10) You are still a child at heart =** పైకి పెద్దగా కనిపించినా నీది చిన్నప్పిల్ల మనస్తత్వం.

At heart = స్వభావం/ వైఖరి. a) Though he has joined congress, he is still a communist at heart = కాంగ్రెస్లో చేరినప్పటికీ, అతనిదింకా communist స్వభావమే. b) He is good at heart = అతడు సహృదయుడు.

**11) heart of gold =** బంగారంలాంటి మనస్సు/ సహృదయుడు.

I like him. He has a heart of gold. = అతడంటే నాకిష్టం. అతడు సహృదయుడు.

# My heart wasn't in it

(నువ్వేం చెప్పినా, ఇంకా నువ్వు చిన్నప్పిల్లవే - నీది చిన్నప్పిల్ల మనస్తత్వమే. నీవేం చేస్తావో నీకే తెలియడంలేదు.)

**Mohita:** You certainly have a heart of gold, Sobhi. You take so much of interest in me.

(నిజంగా నీది బంగారంలాంటి మనసు. నామీద నీవంత శ్రద్ధ తీసుకుంటున్నావు)

**Sobhita:** Can't you take back your resignation now?

(నీ రాజీనామా ఇప్పుడు వెనక్కి తీసుకోలేవా?)

**Mohita:** I'm afraid it is too late. I'll try just the same.

(దానికి సమయం మించిపోయిందనుకుంటూ. అయినా ప్రయత్నిస్తా.)

Daily life situations లో conversation లో 'heart' వాడకం చాలా ఎక్కువ.

Heart అంటే మనందరికీ తెలిసిన అర్థాలూ- హృదయం, మనస్సు- మన భావావేశాలకు నిలయం. Ordinary conversation లో చాలా ఇతర అర్థాలతో heart, దానితో కలిసిన expressions తరచుగా వాడుతుంటారు.

Heart, heart తో కూడిన expressions, English conversations లో ఎంత తరచుగా అంటే మనం వాటిని వాడుతున్నాం అని తెలియకుండానే వాడిస్తుంటాం. అందుకని సహజమైన, సరళమైన English speaking కు heart, heart తో వచ్చే expressions వాడుక తెలుసుకోవటం చాలా ఉపయోగకరం.

Now look at the following expressions from the dialogue above.

**1) My heart wasn't in it =** I was not interested in it./ I didn't really want to do it.

(నా మనస్సు దానిమీద లేదు/ నాకది ఇష్టంలేదు)

a) I joined the course but my heart wasn't in it. (ఆ కోర్సులో నేను చేరానుకానీ నా మనసు అందులో లేదు/ దానిమీద నాకాసక్తి లేకపోయింది.)

b) She was at the wedding all right but her heart wasn't in it. (ఏదో పెళ్లికి హాజరైందిగానీ పెళ్లి సంబరాలమీద మనస్సులేదు ఆమెకు. ఆమెకంత ఇష్టంగా లేదు)

c) He is doing a shoddy job of it. It's clear his heart isn't in it.

# SPOKEN ENGLISH

అంగ్లభాషణ 298

**Sampanna:** You seem to have taken to heart what Vignatha said. Just forget it.

(విజ్ఞత అన్నదానికి బాధపడుతున్నట్లు స్పష్టం. దాన్ని మరిచిపో)

**Sampurna:** You know very well that I threw my heart and soul into the whole matter. I went out of the way to make it a success. Still she is not satisfied.

(నేనూ గమనించాను. తను అంత కోపంతో ఉండటం నేనెప్పుడూ చూడలేదు. అంత కోపంతో ఎగిరిపోవటానికి నాకు కారణం ఏం కనిపించలేదు.)

(go out of the way = ఒక విషయంలో ప్రత్యేకమైన కృషిచేయటం/ అదనంగా ప్రయత్నించటం.)

**Sampanna:** She is really heartless to pass such comments on you. I never thought she could be so hard hearted.

(నీమీద అలా వ్యాఖ్యలు చేయటం చాలా నిర్లయం. అంత కఠినంగా ఉంటుందని నేనెప్పుడూ అనుకోలేదు.)

**Sampurna:** I want to have someone tell her how much she has hurt me.

**Sampurna:** Even as I looked at her face yesterday, my heart sank. She looked so angry.

(నిన్ను తన మొహం చూడగానే నాకు గుండె జారిపోయింది. అంత కోపంగా కనిపించింది.)

**Sampanna:** I observed too. I've never seen her so furious. There wasn't any reason for her to fly into such a rage.

(నేనూ గమనించాను. తను అంత కోపంతో ఉండటం నేనెప్పుడూ చూడలేదు. అంత కోపంతో ఎగిరిపోవటానికి నాకు కారణం ఏం కనిపించలేదు.)

(furious= తీవ్రమైన కోపంతో ఉండటం. fly into a rage = కోపంతో ఉద్రిక్తపడటం.)

**Sampurna:** By the way what's the news from the hospital? How is Namratha getting on?

(అది సరేకానీ, ఆసుపత్రి సమాచారం ఏమిటి? నప్రుత ఎలా ఉంది?)

**Sampanna:** No Improvement. No deterioration either. But the doctor says she will improve. I told Namratha's people not to lose heart. Namratha's recovery is just a matter of time.

(మెరుగుపడలేదు. క్షీణించనూ లేదు. అయితే పరిస్థితి మెరుగుపడుతుందంటున్నాడు డాక్టర్. నప్రుత వాళ్ళ వాళ్ళతో

10) I never thought she could be so hard hearted.

చూశారు కదా. పైన heart తో వచ్చే expressions అన్నీ మనం ఎక్కడో విన్నట్లు. చదివినట్లు అనిపిస్తున్నాయి కదా. అంటే అవి అంత frequent గా spoken English లో వినిపిస్తాయన్నమాట. అందుకని మనమూ practice చేద్దాం వాటిని.

ఈ conversation లో వాడిన మాటల అర్థాలు కూడా తెలుసుకుందాం:

1. upset= కోపం/ మనస్తాపం/ అందోళన కలిగించటం - ఈ సంభాషణ సందర్భంలో. ఇవికాకుండా ఇంకా ఇతర అర్థాలున్నాయి
2. sensitive = సున్నిత మనస్తత్వం - చిన్న మాటలైనా పడలేని.
3. deserve= అర్హత - ఇక్కడ మాటలనిపించుకొనే స్థితి.
4. furious = తీవ్రమైన కోపం.
5. rage = తీవ్ర కోపం.
6. speedy recovery = త్వరగా ఉపశమనం/ కోలుకోవటం.

1. You seem to have taken to heart what Vignatha said/ 6. I feel that you take things too much to heart.

Take (something) to heart = ఒక విషయం వల్ల/ ఒకరన్న మాటల వల్ల/ ఒక సంఘటన వల్ల తీవ్రంగా మనస్తాపం చెందటం/ బాధపడటం.

a) He took his failure to heart and is withdrawn = తన వైఫల్యం వల్ల బాధతో అతను ఎవరితోనూ మాట్లాడటం లేదు.



# ప్రతిభ

నువ్వు, ఆమె ఒకరితో ఒకరు మనసు విప్పి మాట్లాడుకొని మీ అపోహలు ఎందుకు తొలగించుకోరు? (తొలగించుకోవచ్చుకదా?)

b) A heart to heart talk with my colleague ended all our misunderstandings = నా సహోద్యోగితో నా మనసు విప్పి మర్తం లేకుండా మాట్లాడటంతో మా అపోహలు తొలగిపోయాయి.

5) My heart really sank when I saw you so upset

7) Even as I looked at her yesterday my heart sank.

(Somebody's) heart sinks = గుండె జారిపోవటం

a) The thief's heart sank as he saw the police on the scene = police ను ఆ ప్రదేశంలో చూడగానే దొంగ గుండె జారిపోయింది.

b) My heart sank when Dhoni was out too = ధోని కూడా out కావడంతో నా గుండె జారిపోయింది (భయం, నిరుత్సాహంతో)

8) I told Namratha's people not to lose heart lose heart = అదైర్యపడటం, దానితో ప్రయత్నం మానుకోవటం.

a) Low marks? Don't lose heart. Do better next time = తక్కువ మార్కులు వచ్చాయా? అదైర్యపడకు, వచ్చేసారి బాగా రాయు.

b) He lost heart after his second failure = రెండోసారి విఫలమవటంవల్ల అదైర్యంతో అతను మళ్ళీ ప్రయత్నం మానుకున్నాడు.

c) Don't lose heart. This is not the end of it. అదైర్యపడకు. ఇది అంతం కాదు కదా?

9) My heart missed a beat. Miss a beat = (భయంతో) గుండె కొట్టుకోవటం ఒక్కసారి ఆగిపోవటం.

a) My heart missed a beat when I didn't find my purse in its usual place = నా purse మాములుగా ఉండేచోట లేకపోయేసరికి గుండె ఆగిపోయింది.

b) His heart missed a beat when he mistook the rope for a snake= తాడును పాముకొని పొరపడటంతో అతని గుండె ఒక్క క్షణం ఆగిపోయింది.

# My heart really sank...

(తను నన్నెంత బాధించిందో ఎవరయినా తనతో చెప్పే బాగుంటుందనుకుంటున్నాను.)

(hurt= శారీరకంగా/ మాటలతో బాధించటం)

**Sampanna:** I suggest that you'd better have a heart to heart talk with her. Tell her how she has upset you.

(నువ్వు తనతో మనసు విప్పి మాట్లాడటమే మంచిదని నా సూచన. నిన్ను ఎలా బాధించిందో చెప్పు).

**Sampurna:** I'm afraid I am a bit too sensitive. She should have known better than to talk like that.

(నేను మరి సున్నితమనస్కురాలిననుకుంటా. అలా మాట్లాడటం మంచిది కాదని తను తెలుసుకోవాలి.)

**Sampanna:** My heart really sank when I saw you so upset.

(నువ్వంత బాధపడుతున్నప్పుడు నిన్ను చూసి నా గుండె జారిపోయింది.)

**Sampurna:** Really I didn't deserve such words from her.

(అలాంటి మాటలు నన్నవలసిన అవసరం లేదు./ నన్నలాంటి మాటలనాల్సింది కాదు.)

**Sampanna:** I feel that you take things too much to heart.

(నువ్వు ఏ విషయమైనా మరి ఎక్కువ మనసులో పెట్టుకుంటావనుకుంటా)

**Sampurna:** I've told you I do. But that is no reason for Vignatha to throw words at me like pots and pans.

(చెప్పాను కదా, నేను చాలా సున్నితమని. అయినా అలా నన్ను మాటలనటానికి విజ్ఞతకు కారణం లేదు కదా.)

(Throw words like pots and pans = ఒకరిని ఇష్టం వచ్చినట్లు మాటలతో బాధించటం.)

**Sampanna:** Ofcourse there'sn't. She could have thought better.

(అది correct. తను ఇంకొంచెం ఆలోచించాల్సింది.)

అదైర్యపడొద్దని చెప్పాను. ఆమె కోలుకోవటానికి కొంత time పట్టొచ్చు అంతే.)

deterioration = క్షీణించటం

**Sampurna:** You know my heart missed a beat when I got the news she had been put in the hospital. I couldn't just see how such a strong girl could be so ill.

(తనను hospital లో చేర్చారని వినగానే నా గుండె ఒక్కసారి ఆగిపోయింది. అంత ఆరోగ్యంగా ఉండే ఆ అమ్మాయికంత జబ్బు ఎలా వచ్చిందో అర్థం చేసుకోలేకపోయా.)

**Sampanna:** The best we can do now is to pray for her speedy recovery.

(తను త్వరగా కోలుకోవాలని కోరుకోవటమే మనం ఇప్పుడు చేయగల ఉత్తమమైన పని)

Heart కు సంబంధించిన మరికొన్ని మాటలు ఈ lesson లో చూద్దాం. ఇవి కూడా daily life situation లో మన conversation expressive (అనుకున్నది సరిగా చెప్పగలిగే విధం) గా ఉండేందుకు చాలా సహాయపడతాయి. ఇవన్నీ చాలా simple expressions అనీ, conversation సహజంగా ఉండేందుకు తోడ్పడతాయనీ మీరే గమనిస్తారు.

**Look at the following expressions from the conversation above:**

- 1) You seem to have taken to heart what Vignatha said.
- 2) ... that I threw my heart and soul into the whole matter
- 3) She is really heartless
- 4) I suggest that you'd better have a heart to heart talk with her
- 5) My heart really sank when I saw you so upset
- 6) I feel that you take things too much to heart
- 7) Even as I looked at her yesterday my heart sank.
- 8) I told Namratha's people not to lose heart
- 9) ... my heart missed a beat when I got the news.

To be withdrawn = ఇతరుల నుంచి దూరంగా ఉండటం/ ఇతరులతో మాట్లాడకపోవటం.

b) Don't take her words so much to heart = ఆమె మాటలు అంతగా పట్టించుకొని బాధపడకు.

c) Sensitive people take even the slightest criticism to heart = సున్నిత మనస్కులు చిన్న విమర్శలను కూడా తట్టుకోలేక బాధపడుతుంటారు.

2) ... That I threw my heart and soul into the matter.

Throw (somebody's) heart and soul into something - ఇది చాలా సాధారణంగా వినిపించే మాట. తరచూ మీ సంభాషణలో వాడండి. దీని అర్థం- అత్యంత ఉత్సాహంతో, శ్రద్ధతో ఏదైనా చేయటం. మనసంతా దానిమీద పెట్టి చేయటం.

a) Once the adult literary programme started, she threw her heart and soul into it. = వయోజన విద్యా కార్యక్రమం మొదలవగానే ఆమె దానిమీద మనస్సుపెట్టి చాలా ఉత్సాహంతో పనిచేసింది.

b) Once he came under Gandhi's influence Potti Sreeramulu put his heart and soul into the freedom struggle = ఒక్కసారి గాంధీ ప్రభావానికి లోనైన వెంటనే, పొట్టి శ్రీరాములు స్వాతంత్ర్యోద్యమంలో ఉత్సాహంతో, శ్రద్ధతో మనస్ఫూర్తిగా పనిచేశారు.

c) You put your heart and soul into the preparation you will certainly get a good rank = (పరీక్షకు) సిద్ధంకావటంలో మనస్సుపెట్టి ఉత్సాహం, శ్రద్ధ చూపించు. నీకు మంచి rank వస్తుంది.

Put/ throw somebody's heart and soul into (something) X (Somebody's) heart is not in it.

3) She is really heartless. Heartless= దయ, కారుణ్యంలేని, కఠిన మనస్సు కల. దీనిర్థం చూస్తూనే తెలుస్తుంది కదా - మనస్సులేని అని. cruel దీనికి synonym (క్రూరమైన)

Hitler was a heartless ruler = Hitler మనసులేని పాలకుడు (కఠకుడు)

4) I suggest that you have a heart to heart talk. Heart to heart talk = (ఇద్దరిమధ్య మనస్ఫూర్తిగా మనసువిప్పి మర్తంలేకుండా ఉన్నదన్నట్లు మాట్లాడుకోవటం (సయోధ్య/ సంబంధాల మెరుగు కోసం)

a) Why don't you have a heart to heart talk with her and clear your misunderstandings =

**Q & A**

1) Put away, put down పదాలకు తేడా ఏమిటి 2) Not, never లను ఏ సందర్భంలో వాడాలి? 3) Have you ever seen Tajmahal? దీని సమాధానాన్ని No తో ప్రారంభించవచ్చా? a) No, I have never seen Tajmahal. b) No, I have not seen Tajmahal. పై వాటిలో ఏది కరెక్ట్?

- ఎన్.వి రమణ, కాకినాడ

**జవాబు:** i) Put away - Put some thing away = to put some thing in a place where it is usually kept = మాములుగా ఒక వస్తువును ఉంచేచోట తిరిగి ఉంచటం.  
Let me put these books away = ఈ పుస్తకాలను మొదట వాటి స్థానంలో ఉంచనీ.  
ii) Put down - చాలా అర్థాలున్నాయి. ముఖ్యంగా put down the opposition - వ్యతిరేకతను/ వ్యతిరేకలను అణచివేయటం.  
Stalin put down any opposition ruthlessly = Stalin తనను వ్యతిరేకించినవాళ్ళను నిర్ణాజ్యంగా అణచివేశాడు.  
2. Not = కాదు, లేదు. Never = ఎప్పటికీలేదు/ ఎప్పుటికీకాదు. They do not do such things = వాళ్ళ అలాంటి పనులు చేయరు.  
They never do such things = అలాంటిపనులు వాళ్ళెప్పుటికీ చేయరు.  
3. Correct గా చెప్పాలంటే I have never seen the Taj అంత correct కాదు. I have not seen the Taj అంటే నేనింతవరకు Taj ని చూడలేదు అని. I have never seen - 'ఇంతవరకూ ఎన్నటికీ' అనంకదా! అయితే Modern English usage లో have/ has never + pp (seen, gone, etc) చాలా సాధారణంగా వాడుతున్నారు. తప్పగా పరిగణించలేం.

- M. SURESAN

# SPOKEN ENGLISH

అంగ్లభాషణ 299

**Chandan:** What a time we had last sunday!  
We really enjoyed the whole picnic to our heart's content.

(గత ఆదివారం ఎంత సరదాగా గడిపామా! ఆ పిక్నిక్ మేం తనివితీరా ఆనందించాం.)

Have a good time/ bad time etc = ఏదైనా సందర్భాన్ని ఆనందంగా/ విచారంగా గడపటం.

Have a happy time during your stay there = మీరక్కడున్నంతసేపూ సంతోషంగా గడపి రండి.

**Charan:** If only our hostel warden had permitted me...! The guy has a heart of stone, I tell you. My repeated requests to let me join you have been no use.

(మా hostel warden నాకు అనుమతిచ్చి ఉంటే ఎంత బాగుండేదో (నేను మీతో వచ్చి ఆనందించేవాడిని) అతడికుండేది నిజంగా రాతి హృదయం. చెబుతున్నాను. మీతో పిక్నిక్ కు వెళతానని ప్రాధేయపడినా ఫలితం లేకపోయింది.)

**Chandan:** We missed you a lot. I had wished with all my heart your warden would

ram = డీకొనటం.  
rammed - డీకొనింది  
truck = lorry

**Charan:** That must have been shocking.  
(మీకది చాలా దిగ్భ్రమ కలిగించి ఉండాలి.)

**Chandan:** You can say that. It happened right in front of us. We had had a hearty laugh at some joke one of us made and the next minute this happened. (I) can't forget it for my life.

(నువ్వుమాట అనొచ్చు మా ముందే జరిగిందది. మాలో ఎవరో వేసిన జోక్ కు మనసారా నవ్వుకున్నాం. మరుక్షణం ఇది జరిగింది. నా జీవితంలో నేను మరిచిపోలేనిది.)

**Charan:** My heartfelt condolences to the family though I don't know them, and didn't see it all.

(ఆ కుటుంబం నాకు తెలియకపోయినా, ఆ సంఘటన నేను చూడకపోయినా, వాళ్లకు నా సంతాపం తెలుపుతున్నాను.)

**Chandan:** So did we. We all returned home with a heavy heart.

(మేమదే చేశాం. బరువెక్కిన హృదయాలతో ఇంటికి చేరుకున్నాం.)

**Charan:** Our highways are hardly safe.  
(మన నగరాలను కలిపే రోడ్లు అంత

మనస్ఫూర్తిగా  
a) I wished with all my heart that India should reach semi finals in world cup Cricket.  
(ప్రపంచ కప్ క్రికెట్ పోటీలో భారత్ కనీసం semi finals కన్నా చేరుకోవాలని మనసారా కోరుకున్నాను.)

b) I opened the letter hoping with all my heart that it would convey the news of my selection for the job.

(నేను ఉద్యోగానికి ఎంపికయ్యాననే వార్త నాకు తెలియపరుస్తుందని మనసారా ఆశిస్తూ ఆ ఉత్తరాన్ని తెరిచాను.)

3) It's heartening to know you are going again.

hearten = ఉత్సాహాన్ని కలిగించే/ ప్రోత్సాహకరమైన - అయితే ఇది ఎక్కువ passive లో వాడతాం. ఒక్కొప్పుడు, It heartens me, It is heartening to know అని కూడా వాడతాం.

a) It is heartening to hear that in spite of his recent illness, he is progressing well in studies.

(ఈ మధ్య జబ్బుపడ్డా, చదువులో బాగానే రాణించడం ప్రోత్సాహకరంగా ఉంది.)

b) Business circles are heartened to know that the govt is not going to impose new taxes.  
(ప్రభుత్వం కొత్త పన్నులు విధించటం లేదని తెలిసి



b) The Children crying for their dead mother was heart rending.  
(చనిపోయిన తమ తల్లి కోసం పిల్లలు ఏడవటం మనసును కలిచివేసింది.)

6) We had had a hearty laugh:

Hearty = మనసు నిండా

a) We had a hearty laugh at his joke.

(అతడి జోక్ విని మేం మనసారా నవ్వుకున్నాం.)

b) We had a hearty time.

(సరదాగా నవ్వుతూ, తుళ్లుతూ గడిపాం.)

Hearty Congratulations = హృదయపూర్వక అభినందనలు.

A hearty meal = a large meal = మంచి పసందైన తృప్తికరమైన భోజనం.

7) Heart felt condolences:

Condolence = సంతాపం (మృతి/ ము: ఖకరమైన సంఘటన పట్ల. అయితే ఎక్కువగా Condolences అని plural లో వాడతాం.)

a) Our condolences to/ Our heartfelt to the bereaved family.

(మృతుడి కుటుంబానికి సంతాపం/ సంతాపం - bereaved family = మృతుడి కుటుంబం)

8) With a heavy heart = బరువెక్కిన/ విషణ్ణ/ విచారకరమైన హృదయంతో.

a) I convey this sad news to you with a heavy heart.

(విచార హృదయంతో నీకి చెడువార్తనందిస్తున్నాను.)

b) It is with a heavy heart I hear of his failure.  
(అతడి వైఫల్యం గురించిన వార్తను విచార హృదయంతో వింటున్నాను.)

# We had had a hearty laugh

let you go with us. I never thought that he could be so heartless.

(నువ్వు మాతో లేకపోవటం మాకంతా లోటే అనిపించింది. మీ వారైన్ నిన్ను మాతో వెళ్ళనివ్వాలని మనసారా కోరుకున్నాను. ఆయన అంత హృదయం లేనివాడని నేననుకోలేదు.)

**Charan:** Any way it is heartening to know you are going again this time to Goa. I am sure to join you come what come may. My dad said I could go.

Come what come may = ఏదేమైనా

(ఎలాగైనా, మళ్ళీ ఈసారి మీరు గోవాకు వెళుతున్నారని తెలిసి ఉత్సాహంగా ఉంది నాకు. మీతో ఈసారి తప్పకుండా ఏదేమైనా వస్తాను. మా నాన్న వెళ్ళమన్నాడు.)

**Chandan:** So you have no reason to lose heart any more, then. I assure you we can have a very happy time.

(నిరుత్సాహపడటానికొక కారణం లేదన్నమాట/ ఇంక నువ్వు దిగులు పడనక్కరలేదు. మనం ఎంతగానో ఆనందించవచ్చని చెబుతున్నా నేను.)

**Charan:** Madan was talking of some unhappy thing that happened on your way back.

(మీరు తిరిగొచ్చేప్పుడు ఏదో అసంతోషకరమైన విషయాన్ని గురించి మదన్ అంటున్నాడు.)

**Chandan:** Yea. What a tragedy! The car a family was travelling in rammed a truck from behind. Two of them were killed. One was seriously injured. That really was heart rending.

(అవును. ఎంత దారుణమో! ఓ కుటుంబం ప్రయాణిస్తున్న కారు లారీని వెనక నుంచి డీకొంది. ఇద్దరు చచ్చిపోయారు. ఒకరు తీవ్రంగా గాయపడ్డారు. నిజంగా హృదయవిదారకమే.)

క్షేమకరం కావు.)  
Highways = నగరాలను కలిపే రోడ్లు.  
**Chandan:** OK. It's time I were at home. Bye.  
(సరే, నేనెప్పుడో ఇంట్లో ఉండాలింది. వస్తా.)

Heart కు సంబంధించిన expressions real life situations లోని conversation లో తరచూ వినిపిస్తుంటాయి. అలాంటి వాటిని మరికొన్ని ఈ lesson లో చూద్దాం.

Now look at the following expressions from the conversation above.

- 1) The guy has a heart of stone.
- 2) I had wished with all my heart that he would let you go.
- 3) ... it is heartening to know you are going again.
- 4) So you have no reason to lose heart.
- 5) That really was heart rending.
- 6) We had had a hearty laugh.
- 7) My heart felt condolences.
- 8) We all returned home with a heavy heart.

1) The guy has a heart of stone.  
(అతనిది రాతి హృదయం/ కఠిన హృదయం.)

Heart of Stone = రాతి హృదయం.  
కిందటి lesson లో మనం a heart of gold అనే expression చూశాం కదా. దానర్థం బంగారం లాంటి హృదయం / మంచి మనసు అనీ. దానికి have a heart of stone వ్యతిరేకం అని తెలుస్తోంది కదా?

a) Whoever did it, those responsible for the Noida (Delhi) murders must have hearts of stones.  
(ఎవరు వాటిని చేసినప్పటికీ, నోయిడా (Delhi దగ్గర) హత్యలు చేసినవాళ్ళు కఠిన/పాషాణ హృదయం గలవాళ్ళై ఉండాలి.)

b) Serial Killers have hearts of stones.  
(వరుస హత్యలు చేసే వాళ్ళు పాషాణ హృదయం.)

2) With all (some one's) my heart =

వాణిజ్య వర్గాలు సంతోష పడుతున్నాయి.)  
heartenకు వ్యతిరేకం dishearten = నిరుత్సాహపడటం/ నిరాశ చెందటం.

a) The News of his Son's failure disheartened the father.  
(కొడుకు ఫెయిల్ అయ్యాడని తెలిసి తండ్రి నిరాశ చెందాడు/ నిరుత్సాహపడ్డాడు.)

b) It's disheartening that he is not coming - అతడు రావటంలేదనేది నిరాశకరంగా ఉంది.

4) So you have no reason to lose heart.  
(అయితే నీవు నిరాశ చెందాల్సిన కారణం లేదు.)

Lose heart = నిరాశ చెందటం. అయితే Lose heart అనేది not తో ఎక్కువ వాడతాం.

a) Don't lose heart. Keep trying you'll succeed.  
నిరాశ చెందకుండా ప్రయత్నిస్తూవు. విజయం పొందుతావు.

b) Though he did not succeed, he didn't lose heart.  
(అతడు జయంపొందనప్పటికీ, నిరాశ చెందలేదు.)

c) She is a great trier. She never loses heart.  
(ఆమె ప్రయత్నం కొనసాగిస్తూనే ఉంటుంది. ఎప్పటికీ నిరాశపడదు.)

trier = ప్రయత్నం = నిరాశపడకుండా ప్రయత్నం కొనసాగించే వాళ్ళు.

Lose heart to some one = fall in love = ప్రేమలో పడటం/ మనసు పారేసుకోవటం.

The minute he saw Sakuntala, Dushyanta lost heart to her.

(శకుంతలను చూసిన వెంటనే దుష్యంతుడామె పై మనసు పారేసుకున్నాడు/ ప్రేమించాడు)

5) That really was heart rending.  
Heart rending = హృదయవిదారకమైన/ గుండె బద్దలయ్యే / మనసు ద్రవించే.

a) The Scene of the train accident was heart rending.

(ఆ ట్రైన్ యాక్సిడెంట్ జరిగినచోట దృశ్యం హృదయ విదారకంగా ఉంది.)

ప్రశ్న:

1. I wish I had a bike  
I wish I had +.. II & III persons ని subject గా ఉపయోగించవచ్చా? వీటిని తెలుగులో ఎలా ఉపయోగిస్తారో తెలపండి.
2. సోఫీకన్ ఇంగ్లీష్ చాలా పుస్తకాల్లో "I am afraid..." అని వాడుతున్నారు. దీని పూర్తి తెలుగు అర్థం ఏమిటి? ఏ సందర్భాల్లో దీన్ని ఉపయోగిస్తారో వివరంగా తెలియజేయండి.  
- ఎం.వి.సుబ్రహ్మణ్యం, చిలకూరు, నెల్లూరు జిల్లా. జవాబు:  
1. I wish I had a bike = I don't have a bike now; So I wish for a bike now (Not possible now) =  
నాకు bike ఉంటే ఎంత బాగుండేదో! (లేనిదాన్ని/ ఇప్పుడు పొందలేని దాన్ని కోరుకోవటం.)  
I wish you didn't come here = నువ్వు ఇక్కడికి రాకుంటే బాగుండేది (కాని వచ్చావు.)  
I wish they were here = వాళ్ళిక్కడ ఉంటే ఎంత బాగుండును. (వాళ్ళు ఇప్పుడు ఇక్కడ లేరు/ ఉండే ప్రసక్తి లేదు.)  
afraid అంటే మామూలు అర్థం భయపడుతున్న అని. అయితే spoken English లో ఏదైనా అయిష్టంగా చెప్పేటప్పుడు, I, m afraid అయిష్టతను వ్యక్తపరుస్తుంది. I am sorry అనే అర్థంతో  
A: Can you help me with a little money?  
B: I am afraid (= I am sorry) I can't (I can not).

- M. SURESAN